

尼·阿·伊万諾夫著

今日突尼斯

世界知識出版社

515

32.5515
233

今日突尼斯

尼·阿·伊万諾夫著

任都、吳广、曉明譯

世界知識出版社

1960年·北京

今日突尼斯
尼·阿·伊万諾夫著

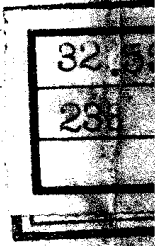
Н. А. Иванов
СОВРЕМЕННЫЙ ТУНИС
Издательство Восточной Литературы
Москва, 1959
根据苏联东方学書籍出版社 1959 年版譯出

今日突尼斯
〔苏〕尼·阿·伊万諾夫著
任都、吳广、曉明譯

出版者 世界知識出版社
(北京千面胡同 27 号)
北京市書刊出版业营业許可証出字第 101 号
印刷者 北京新华印刷厂
发行者 新华書店
定 价 每 本 三 角 五 分

开本 787×1092 公厘 $\frac{1}{32}$ · 印张 $3 \frac{3}{4}$ · 插頁 1 · 字数 80,000

1960 年 1 月第 1 版 1950 年 1 月北京第 1 次印刷
統一書号 3003 · 500



知識出版社

目 录

历史概况.....	2
自然条件.....	17
居民.....	24
经济.....	28
劳动人民的状况.....	62
政党和重要社会組織.....	73
改革和对內政策.....	82
对外政策.....	99

突尼斯是北非的一个独立的阿拉伯国家^①。其面积为125,130平方公里,人口約400万。首都为突尼斯。其国家体制是资产阶級共和国。

突尼斯位于地中海南岸,在东經7°35'与11°40'之間,北緯31°15'与37°20'之間。其自然条件、历史、經濟、人口和語言,均与其他馬格里勃国家有許多共同之点。突尼斯西接阿尔及利亚,东南邻利比亚。严格地說,它和这两个国家的国界綫,既不是地理上的界綫,也不是人种上的界綫,而是一种假定的界綫。突尼斯的东、北部滨地中海,其海岸綫的长度約1,200公里,大約等于陆地上的国界綫。

不太寬的西西里海峡(138公里)橫在突尼斯与南欧之間,突尼斯与南欧的联系一向都很密切。沿海一带有哲尔巴島、克尔克納島、庫里阿特島、捷姆勃腊島、加利特島等。突尼斯的南部地区楔入无边无际荒无人烟的撒哈拉大沙漠,这阻碍着它同其他非洲国家的交往。荒漠无垠的撒哈拉沙漠、烟波浩瀚的地中海和大西洋将北非隔开,阿拉伯人常称其为札集腊特阿尔—馬格里勃或馬格里勃島。

① 北非国家——利比亚、阿尔及利亚、突尼斯和摩洛哥,阿拉伯人称之为馬格里勃,按阿拉伯語意即西方之意。

历史概况

在現代突尼斯境內，自古就有人居住。有些学者認為，早在30—40万年以前，北非就曾有人类生存过。关于这些上古人的生活情况，我們知道的很少。他們只給我們留下了旧石器时代初期和中期所特有的一些原始石器。旧石器时代末期(紀元前 10,000—5,000 年)，在突尼斯是以所謂卡普斯^①文化为代表。突尼斯南部保留下来的繪有人物和牲畜的最古老的壁画，就屬於这一时期。

在那远古时代，突尼斯的发展是很緩慢的。当尼罗河流域已經产生文明，突尼斯尚处在新石器时代。在新石器时代(紀元前 5,000 年——紀元前 12 世紀)，突尼斯境內住着柏伯尔人，他們操利比亚語的各种方言。利比亚語据說是原閃族語言之一。在这种語言的基础上，发展起来北非的現代柏伯尔語。柏伯尔人生活在原始公社制的条件下，以打猎和牧畜为业。在新石器时代，突尼斯的柏伯尔人首先掌握了关于农作物和农业技术的知識。这种农业当然还是很原始的。

突尼斯的文明是在古代东方各族人民的文化直接影响下产生的。紀元前 12 世紀，腓尼基人来到突尼斯，他們在这里建立了第一批城市。其中占首要地位的是迦太基(建于紀元前 814 年)，它是奴隶占有制的大帝国的首都。

在迦太基的生活上具有特殊意义的是航海和貿易。手

① 来自古罗属的名称加弗薩—卡普斯，在这一地区发现了許多宝贵的东西。

工业特别是农业达到了很高的水平。古罗马人很重视迦太基农民的经验和知识。在突尼斯出现了很好的菜园、葡萄园和橄榄园。

腓尼基人和迦太基人的长期统治，不仅给突尼斯的物质文明，而且给突尼斯的精神文明留下了不能磨灭的痕迹。布匿语广为流行；这种语言和阿拉伯语都属于闪族语系。

紀元前3世紀，在爭夺地中海西部的統治权的斗争中，迦太基同羅馬的日益增强的势力发生了冲突。布匿战争（紀元前264—146年）是这两大古代强国决死斗争的重要阶段；这次战争是以迦太基的彻底失败而告終。紀元前146年，羅馬人占领了迦太基，破坏了迦太基，并把它划入自己的版图。突尼斯随变为罗马的一省。

羅馬的統治一直繼續了約600年。突尼斯深受羅馬的影响。到处——特别是城市——流行着拉丁語；在乡村中，拉丁語則同布匿語和柏伯尔方言混杂在一起。突尼斯加入了帝國的經濟和政治生活。貿易、手工业和农业都发展起来。在突尼斯敷設了很好的道路，修筑了水道和新的灌溉运河。城市文明达到了很高的水平；到现在还保存着羅馬城市的残迹——教堂的柱廊、凱旋門、古代羅馬的园形賽馬場、剧院和古羅馬时用以角力和斗兽的园劇場。

公元2世紀时，基督教有了很大的发展，于313年成为羅馬的国教。羅馬各省的階級斗争和民族斗争往往采取异教形式。在南非上层僧侶——拥护羅馬的人同分离主义者的斗争过程中产生的多那特运动，就是这种反对运动之一。同多那特运动結合在一起的是最貧困的农村居民階层的代表阿果尼斯基克（威尔孔采里昂）的群众性革命运动，他們反对貴族地主和羅馬的統治，因此有时同多那特教會的富

裕上层发生矛盾。阿果尼斯基克运动于4—5世紀席卷了整个北非，促使了为內战和被奴役人民的起义弄得分崩离析的西方羅馬帝国的崩潰。

439年，汪达尔人占領了突尼斯。他們因为在455年破坏了羅馬而臭名远揚。汪达尔人在突尼斯的統治(439—534年)是以破坏整个經濟，毀坏城市和废除羅馬制度而著称的。使汪达尔王朝大为震撼的尖銳的民族斗争和社会斗争一直繼續到拜占庭人于534年占領了突尼斯为止。随后在突尼斯不断爆发柏伯尔人的起义和宗教运动。这些起义和运动，拜占庭人無論如何也沒能鎮压下去。

在突尼斯內部政治斗争最激烈的时候，出現了阿拉伯人，他們在7世紀30年代在伊斯兰教的旗帜下开始取得重大的胜利。648年，拜占庭軍隊被阿拉伯人击潰。阿拉伯人一方面鎮压拜占庭人的反抗，另一方面把当地居民吸引到自己方面来，这样就逐漸巩固了他們在突尼斯的地位。670年，建立了克魯昂，它很快就成了阿拉伯的馬格里勃的軍事行政和宗教文化的中心。698年，阿拉伯人占領了并再次破坏了迦太基——拜占庭人在非洲进行統治的最后一个支柱。

突尼斯随即成为翁米亚王朝(661—750年)和阿拔斯王朝(750年以后)的哈里发国家的組成部分。这对突尼斯的历史发展产生决定性的影响。突尼斯人民同他們毗鄰的近东各族人民的文化联系加强了。

伊斯兰教和阿拉伯語的传播，对近东和北非各族人民的互相接近起了很大的促进作用。在8世紀中叶，突尼斯的統治階級就已經接受了正統的伊斯兰教。柏伯尔人民群众反对社会不平的斗争采取了伊斯兰教教派运动的形式。

在伊斯兰教稍后，阿拉伯語传播起来。在許多世紀的过程中，突尼斯一直保留着柏伯爾語和拉丁語的各种方言，后来才逐渐为阿拉伯語及其方言土語所排挤。

突尼斯中世紀的历史是同其他阿拉伯国家的历史密不可分的。阿拔斯王朝的哈里发国家的削弱，是由于各省形成了独立王朝和国家而造成的。800—909年，阿格拉比德王朝依靠了阿拉伯貴族統治着突尼斯。他們虽承認哈里发国家的最高政权，但实际上却建立了除突尼斯以外还包括西里島和意大利南部一些地区在内的完全独立的国家。

在十叶派^①运动的打击下，阿格拉比德王朝垮台了，誕生了强大的法提馬王朝的哈里发国家。在夺取政权的斗争中，法提馬人依靠了克塔馬的柏伯爾部族，因为他們的酋长在国家中占有最重要的地位。法提馬人把突尼斯当作临时基地，当作东进的桥头堡。他們在969年拿下开罗之后，就把首都迁到埃及。突尼斯随成为十叶大强国的边区一省。突尼斯的政权轉入承認臣屬於法提馬王朝的艾米尔^②的柏伯爾王朝——伊利王朝之手。伊利王朝的統治，对突尼斯的社会經济发展并没有起什么重大的影响。柏伯爾統治階級逐渐阿拉伯化，他們承受了阿格拉比时代的管理方法。

十叶派的統治引起了伊斯兰教正統派的突尼斯的极大不滿^③。在反十叶派运动的压力之下，伊利王朝于1,048年

① 十叶派是7世紀时在爭夺哈里发国家的最高政权的斗争中形成的两个伊斯兰教主要派別之一。

② 近东在阿拉伯占領时期对軍事首領的称号，但以后把封建統治者也叫艾米尔。——譯者

③ 在十叶派統治的头几十年，突尼斯的土地占有者和市民是拥护法提馬王朝的，指望在他們的帮助下鎮压阿—雅伊德的人民起义（929—947年）。

否認了法提馬王朝的宗主权。这使突尼斯遭到严重的后果。为了报复对法提馬王朝的背叛，游牧民族本努—希利亚尔和本努—苏列姆的匪帮群起反对伊利王朝，他們破坏了突尼斯的城市和农业区。1,067年，他們占領并洗劫了克魯昂。突尼斯到处呈現一片混乱。伊利王朝形式上保存王位到1,160年，但实际上沒有任何实权。在內地，游牧民支配一切；沿海城市和村鎮則經常遭到諾尔曼人的侵袭，他們于12世紀占領了从突尼斯城到的黎波里的整个沿海地带。突尼斯遭到了破坏，它的經濟也被破坏了。

1,160年，突尼斯成了阿尔莫哈迪帝国(1,145—1,269年)的組成部分。他們統一了整个北非。阿尔莫哈迪王朝在突尼斯推翻了伊利王朝，赶走了諾尔曼人，对游牧民族征收各种稅。任何对正統的伊斯兰教的背离，都要遭到迫害；基督教团体完全被取締了。从阿尔莫哈迪时代起，伊斯兰教完全統治着突尼斯。

在阿尔莫哈迪帝国崩潰的过程中，突尼斯的政权轉入哈夫斯王朝之手(1,228—1,574)，他們認為自己是阿尔莫哈迪傳統的繼承者。哈夫斯还轄有布日伊和君士坦丁等地区(現代的阿尔及利亚的东部)。首都是突尼斯城。

哈夫斯王朝时期是封建制度昌盛时期。在哈夫斯时代完成了突尼斯的阿拉伯化。在15世紀，突尼斯已經有絕大多數居民操阿拉伯語。阿拉伯中世紀文化在突尼斯达到了很高的水平。突尼斯是天才的伊朋—哈尔敦^①(1,332—1,406年)的祖国。

哈夫斯王朝建立了强大的封建国家，最初胜利地击退

^① 伊朋—哈尔敦是阿拉伯著名历史学家。——譯者

了外国敌人的进犯。法王路易九世所策划的对突尼斯进行的第八次和最后一次十字军东征,是以十字军的惨败而告终。路易九世本人也死在突尼斯。但是,封建叛乱和对阿尔及利亚和摩洛哥等敌对王朝的不断战争,逐渐削弱了哈夫斯国家,并损伤了它的实力。

在16世纪,突尼斯成了争夺北非霸权的天主教的西班牙和奥斯曼帝国的侵略对象。1534年,土耳其人在突尼斯登陆。哈夫斯国王求援于西班牙国王查理五世。土耳其人虽被击溃,但西班牙却取得了对突尼斯的保护权(1535—1574年)。哈夫斯王朝承认自己臣属西班牙,随得以保存王位。西班牙人有权在突尼斯的任何地方居住,进行贸易和随便举行基督教的仪式。

但是,不久,力量对比发生了有利于土耳其人的变化。1574年,土耳其军队在西纳恩—帕沙^①的率领下占领了突尼斯,并把它变成奥斯曼帝国的帕沙管区(省)。由土耳其国王任命的帕沙和土耳其显贵的国政会议来管理突尼斯。不久,别伊^②成了其中最有力的人,因为他掌管国库收入和统率军队向居民课税。由于财政和军事力量这种权力杠杆握在己手,别伊逐渐掌握了全部实权。从1631年起,别伊的职权依继承权开始在穆拉吉氏族中相传,他们统治突尼斯近一百年。

突尼斯的经济极度衰落。虽然17世纪初被赶出西班牙的安达鲁西亚^③的阿拉伯人曾带来某种程度的繁荣,但他

① 帕沙是奥斯曼帝国最高官员的尊称。——译者

② 别伊是近东和中东国家的封建官衔。在突尼斯,从1705年起国家的世袭的执政者称为“别伊”。——译者

③ 安达鲁西亚是西班牙南部的一省。——译者

們的好愛勞動和干劲並不能恢復突尼斯的果木和蔬菜種植業，發展手工業生產，因為上層統治階級並不關心這一地區的繁榮，並且還橫征暴斂使之遭到全面破壞。

17世紀是突尼斯海盜的黃金時代。突尼斯海盜同上層統治集團密切勾結在一起，搶劫商船，蹂躪基督教地區的沿海村鎮。

18世紀初，突尼斯遭到嚴重的政治危機。1705年7月，胡散·本·阿里依靠首都的軍隊和居民取得了政權，建立了新王朝。行將衰敗的奧斯曼帝國不能阻止胡散王朝的別伊推行其政策，他們實際上已在突尼斯建立起獨立國家。胡散王朝雖然承認土耳其國王的宗主權，但卻實行獨立的對內對外政策，獨立進行戰爭，簽訂國際條約，等等。他們改組了國家管理，採取措施來發展經濟，發展了內外貿易。

19世紀初突尼斯的社會經濟發展迫切需要深刻的改造。技術、經濟和文化的落後使它在同歐洲各國交往時處於不利的地位。國家的獨立受到直接威脅，特別是在1830年法國佔領了阿爾及利亞以後。1836年和1837年，法國艦隊沿突尼斯海岸舉行了武裝示威，以阻礙企圖恢復在突尼斯的政權的奧斯曼帝國的軍隊登陸。法國保護了突尼斯，把它看做是自己的即將到手的屬地。

突尼斯政府進行了改革。它首先採取措施建立了常備軍和使艦隊現代化。1840年，開辦了軍事學校——突尼斯第一所歐洲式的學校。

改革綱領還規定了要消滅國家的社會生活中不能容忍的殘余。1846年政府取消了奴隸制。1857年的“阿赫得，阿爾—阿曼”^①宣布了別伊的一切臣民不分信仰一律平等，人身和財產不得侵犯。1861年通過了新的刑法法典和民法法

典，其中反映了資產階級式的法律關係。1861年頒布的第一個突尼斯憲法宣布了新的國家管理原則。儘管全權仍操在別伊及其大臣之手，但憲法還是規定了要建立諸議機關——最高會議。這是建立突尼斯議會的初次嘗試。

19世紀中葉的改革和社會經濟發展中的資產階級趨勢，促使了突尼斯人民的社會意識的覺醒。在民族文化史上開始了新的階段——“突尼斯復興”。這個階段是同那些渴求利用歐洲文明的成就來恢復中世紀民族文化的優秀傳統的啟蒙者的活動分不開的。1859—1860年建成了第一所阿拉伯印刷所，開始印刷書籍。用阿拉伯文出版了第一批突尼斯報紙。

政府的改革和有關的其他措施，特別是軍隊和艦隊的加強，需要大量的開支。同時由於歐洲供應者的舞弊和別伊的大臣及廷臣的貪污，財政情況逐漸惡化。政府實行了新的稅制，建立了貿易壟斷，同時採用專賣制，靠內債和外債來維持。1863年和1865年法國掠奪性的貸款完全破壞了突尼斯的財政。突尼斯幾乎什麼也沒有得到，反而負債累累，其數目多倍地超過了它的年度收入。

政府為了償還借歐洲銀行家的錢而增加了稅收。國內充滿了不滿情緒；爆發了起義。規模特別大的一次是阿里·本·加達胡姆領導的人民起義（1864—1865年），這次起義遭到當局的殘酷鎮壓。

已遭破壞的國家不可能長久地負擔歐洲銀行家加在它身上的財政重荷。外債壓得突尼斯喘不過氣來。隨即而來的財政破產，成了歐洲銀行家於1869年建立對突尼斯財政實

① 在歐洲文獻中，“阿赫得·阿爾—阿曼”被稱之為“基本公約”。

行監督的國際財政委員會的借口。突尼斯的長期貸款總數為12,500萬金法郎，其中1億金法郎是向法國借的。財政控制破壞了突尼斯的經濟，鞏固了法國的地位，並給法國對突尼斯領土進行軍事侵略準備好了條件。

1873年—1877年領導突尼斯政府的哈伊爾·艾德一金所進行的活動，是想克服經濟和政治危機並保衛國家獨立的最後一次嘗試。哈伊爾·艾德一金政府力圖改善國家的財政情況和發展經濟，所以它鼓勵國內貿易，把國有土地在中小土地占有者中間進行分配，頒布了旨在調整地主和農民之間的關係的農業章程，整頓了寺院不動產^①的管理。

哈伊爾·艾德一金對發展突尼斯教育事業盡了很大努力。然而，國家的內部政治情況仍然不穩定，這正是外國侵略者所求之不得的。

80年代初，法國開始對突尼斯實行擴張計劃。意大利——在爭奪突尼斯的鬥爭中法國的主要對手——在政治上是孤立的。英國特別是德國公然地縱容法國的侵略。1881年4月，法國軍隊越過了阿爾及利亞—突尼斯邊境。同時在比塞大地區，法國的陸戰隊登陸。突尼斯的軍隊不能給以有力的抵抗，1881年5月12日別伊立約投降。按照布勒雅爾將軍的命令，別伊在巴爾杜（突尼斯近郊）簽訂了條約，此後突尼斯就失去了獨立。法國有權侵占突尼斯領土上的任何地點，決定突尼斯的對外政策，等等。別伊的投降並不等於全國都屈服了。1881年6月末，在突尼斯中部和南部爆發了人民起義。到1881年12月，在所謂第二次突尼斯戰役中，法

① 寺院不動產是伊斯蘭教國家中世紀特有的一種土地占有制。官方規定這些土地的收入是用來維持清真寺、宗教學校和辦各種慈善事業的。在哈伊爾·艾德一金的政變前，這些收入往往被主管人所侵吞。

国人才把突尼斯人民的反抗镇压下去。1883年6月8日在拉—馬尔薩签订了协定，剥夺了突尼斯在内政方面的一切自主权。突尼斯随变为法国保护国。

作为殖民地国家形式的保护国的特点就是，保存王朝和突尼斯的行政当局，它们不过是在殖民当局的监督下形式上存在而已。其实整个实权操在总督和在地方上执政的法国检查官之手。突尼斯的整个对外和对内政策、军队和警察、财政和社会工作，都由法国官员掌管，他们只对总督负责。

侵占了突尼斯以后，法国资本就更容易渗入突尼斯。在突尼斯建立了分行的法国银行家，使突尼斯的经济受自己控制，叫它向有利于自己的方向发展。突尼斯成了廉价原料的产地。突尼斯在保护的头五十年内，共订了67次开采矿藏的租让合同，其中51次是同法国资本家和工业团体订的。开始从突尼斯运出铅、锌矿和铁矿、磷灰石。展开了铁路、公路和通信联络设备的建筑。但是，加工工业发展却很慢。法国力图保持突尼斯成为自己货物的销售市场。法国货物充斥突尼斯国内，极有害地影响了突尼斯的手工业。许多手工业生产部门实际上已经停顿。

突尼斯农民处在那苦难的岁月里，他们深受缺少土地和殖民压迫之苦。农民都陷于贫困。在突尼斯逐渐形成了没有工作做的农业无产阶级。大多数这样的人都没有土地、技艺和工作；同时，在半游牧民的部族组织分化过程中，这样的人不断增多。在突尼斯被保护的最近二三十年内，农村中的就业问题成了全民的问题。

19世纪末——20世纪初，法国殖民主义的浪潮席卷了整个突尼斯；由于法国实行了殖民政策，突尼斯农村的情况。

复杂化起来。在保护保护国的土地法的借口下，法国侨民占有了大量土地。在第一次世界大战的前夕，他们手中约有100万公顷的土地。后来这个数目有些缩小，但仍有724,700公顷(1937年)。法国侨民是住在突尼斯的欧洲人中沙文主义最浓厚的。突尼斯的欧洲侨民在突尼斯被保护期间从1881年18,900人增加到1946年的239,600人^①。帝国主义所培植的各种民族和种族的偏见，在这些侨民中找到了肥沃土壤。

劳动者的痛苦状况，民族的和殖民的压迫，在国内引起了深深的不满。这种不满情绪也感染了在经营时深受排挤的民族资产阶级和某些封建地主集团。19世纪末建立了第一批以反对殖民统治为目的的青年突尼斯党人组织。1906—1912年，青年突尼斯党人领导了城市的反帝运动，迫使被保护的政府顺应民族解放运动。1907年，协商会议^②扩大了；其中有突尼斯代表参加，他们组成独特的“本地”派系。

第一次世界大战和俄国胜利的十月革命以后，在殖民地和附属国人民的民族解放斗争高涨的条件下，突尼斯的反帝运动急剧加强，并具有群众的、全民的性质。开始出现工会和民族政党。1920年，突尼斯共产党作为法国共产党的组成部分而成立。

同年春季，在青年突尼斯党人运动的基础上成立了代表自由派地主和民族资产阶级利益的宪政党^③。宪政党在20年代初领导了人民群众的运动；在人民群众运动的压力

① 1946年欧洲人占突尼斯居民的7.4%。

② 协商会议于1891年成立，是突尼斯的欧洲居民的代表会议。

③ 宪政党(原文字译为宪法)——突尼斯自由宪政党的简称。

下,当局又作了新的讓步。1922年建立了諮議机关——大会議,也象协商會議一样,是由法国部分和突尼斯部分組成。大会議和同时建立的省的和开达特^①的會議的职权非常有限。大会議只能审查同預算有关的問題。

20年代中期所进行的鎮压,使得突尼斯人民的解放运动暂时处于低潮。

世界經濟危机使得国内情况尖銳化起来。1931年重新掀起了民族解放运动的高潮。1931—1938年,农民运动席卷了整个突尼斯,产生了罢工和爱国示威运动。这时在反帝斗争中起主导作用的是宪政党分裂后,于1934年由哈比布·布尔吉巴建立的新宪政党。突尼斯人民的解放运动的加强和法国人民陣綫在政府中取得优势,迫使殖民者再一次讓步。1936年,法国无产阶级所争取到的工人立法和社会立法也影响了突尼斯。在法国工人阶级的兄弟般的支援下,突尼斯人民也争得了废除限制言論、集会、出版等自由的反动法律。但是,1938—1939年法国反动势力的加强,使得迫害活动又重新在突尼斯猖獗起来。民族政党都瓦解了,大規模地逮捕和放逐爱国者。

第二次世界大战开始后(1940年夏),統治突尼斯的是解散了大会議的維希政府。1942年德意軍隊占領了突尼斯。別伊利用这种情况成立了以穆罕默德·謝尼克为首的政府,进行了改革,取消了保护制度。这个政府只存在了几个月。1943年5月,英美軍隊进入突尼斯以后,法国当局赶忙免除了謝尼克的职务,并在突尼斯恢复了战前的制度。1945—1947年,在法国民主的輿論的压力下所进行的个别

① 开达特是突尼斯的行政区划的单位。